



# SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

KP-02-1.0623-2/139/14(2560)

piątek, 6 sierpnia 2010 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### WIELKIE ŚWIĘTO KATALONII CZAS ZACZAĆ

**Spektakl „Legenda o smokach”, koncert pieśni morskich i pokaz tańców folk - to atrakcje pierwszego dnia Międzynarodowych Pokazów Sardany i Zespołów Folklorystycznych APLEC. Święto Katalonii w Krakowie rozpocznie się dziś (6 sierpnia, piątek) o godz. 20:00 na Rynku Głównym.**

Międzynarodowe Pokazy Sardany i Zespołów Folklorystycznych APLEC to okazja do obejrzenia wyjątkowej eksplozji muzyki, tańca i ognia. Krakowianie będą podziwiać *castelles* – konstrukcje składające się z ludzi wchodzących sobie nawzajem na ramiona. Zobaczą *bastoners* – tańce z kijami i *gigantes* – parady gigantów. Rynek Główny wypełnią figury z wielkimi głowami, diabły oraz tancerze prezentujący tradycyjne tańce katalońskie. W prezentacji przygotowywanej przez katalońskie Stowarzyszenie Adifolk bierze udział ponad dwadzieścia grup, łącznie ok. 500 osób. Wraz z nimi do Krakowa przyjedzie ok. 500 mieszkańców Katalonii.

Święto rozpocznie się dziś (**6 sierpnia, piątek**) o godz. 20:00 na Rynku Głównym przedstawieniem przygotowanym na podstawie legend o Smoku Wawelskim i Smoku Świętego Jerzego. Po nim odbędą się: koncert *habaneras* – pieśni morskich (godz. 20:30), pokaz tańców folk „Niech z nami zatańczy cały Rynek!” (godz. 21:30).

Paradą uliczną, która o godz. 11:00 przejdzie na Rynek Główny ul. Grodzką rozpocznie się drugi dzień pokazów (**sobota, 7 sierpnia**). W paradzie udział wezmą wszystkie grupy artystów uczestniczących w imprezie. O godz. 12:00 na Rynku Głównym odbędą się prezentacje zespołów folklorystycznych, o godz. 13:00 pokazy sardany, a o godz. 14:00 pokazy siły i równowagi, czyli budowy zamków z ludzi. Po nich nastąpi przerwa w pokazach (w tym czasie przez Rynek przejadą uczestnicy Tour de Pologne, a goście z Katalonii wystąpią w Restauracji Cherubino z koncertem pieśni tawernianych i Bunkrze Café z koncertem muzyki folk – oba o godz. 17:30).

Artyści wrócą na Rynek Główny o godz. 20:00. Wtedy rozpoczną się pokazy tradycyjnych tańców katalońskich i polskich. Dzień zakończy pokaz tańców folk „Niech z nami zatańczy cały Rynek!” (godz. 21:30).

Trzeci dzień (**niedziela, 8 sierpnia**) otworzą pokazy sardany (godz. 11:00). O

godz. 13:00 rozpoczną się występy grup folklorystycznych, o godz. 14:00 pokazy siły i równowagi, a o godz. 17:30 koncert chóru i tradycyjnej orkiestry dętej *cobla*. Święto Katalonii zakończą „piekielne” pokazy bębniarzy *tabalada* oraz Noc ognia (pokazy ogni sztucznych) o godz. 21:30. Dodatkową atrakcją zakończenia imprezy ma być pokaz sardany powietrznej tańczoney na ścianie Wieży Ratuszowej.

Wydarzeniu towarzyszy wystawa „Katalońska kultura ludowa w obrazach”, prezentująca zwycięskie prace z organizowanego w Barcelonie konkursu fotografii. Można ją oglądać do 14 sierpnia w Holu Kamiennym Magistratu (pl. Wszystkich Świętych 3-4).

Stowarzyszenie Adifolk przygotowuje pokazy tradycji i kultury katalońskiej od ponad dwudziestu lat. Co roku wybiera inne miasto w Europie. W Polsce, to barwne i oryginalne wydarzenie, odbędzie się po raz pierwszy. Także po raz pierwszy pokazy będą trwały trzy, a nie jak w poprzednich edycjach, dwa dni.

Głównym celem Międzynarodowych Pokazów Sardany i Zespołów Folklorystycznych APLEC, jest pokazanie charakteru i różnorodności poszczególnych zespołów i tego jak artyści łączą tradycję ze współczesnością. Wydarzenie organizowane jest w miastach, które łączą kulturalne, historyczne bądź społeczne związki z Katalonią. Prezentacje realizowane są dzięki wspólnej pracy, wsparciu wielu instytucji i przede wszystkim zaangażowaniu Katalończyków, którym zależy na pokazaniu swojej odrębności i wyjątkowości.

Organizatorami święta Katalonii w Krakowie są: katalońskie Stowarzyszenie Adifolk oraz Urząd Miasta Krakowa. Współorganizatorem przedsięwzięcia jest Krakowskie Biuro Festiwalowe. Wydarzenie organizowane jest przy współpracy Bunkra Café oraz restauracji Cherubino. Patronat medialny nad wydarzeniem objęły: TVP Kraków, Radio Kraków, Portal Interia.pl, Gazeta Wyborcza, Miesięcznik Karnet, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL oraz Portal Magiczny Kraków ([www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)).

Dodatkowe informacje są dostępne na miejskich stronach internetowych: [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl), [www.krakow.pl/otwarty\\_na\\_swiat](http://www.krakow.pl/otwarty_na_swiat) oraz pod adresem [www.adifolk.cat](http://www.adifolk.cat). (KF).

---

## KRAKOWSKI FINAŁ TOUR DE POLOGNE

**Jutro (7 sierpnia, sobota) na ulicach Krakowa rozegra się finałowy etap największej kolarskiej imprezy w naszym kraju. Jak co roku zawodnicy będą się ścigać po centrum miasta, a finisz ponownie ustawiono przy Błoniach.**

Irlandczyk z ekipy Garmin-Transitions Daniel Martin wygrał wczorajszy (5 sierpnia) 5. etap 67. Tour de Pologne UCI ProTour z metą na Równicy i objął prowadzenie w klasyfikacji generalnej.

Równie trudny będzie przedostatni - 6. etap wyścigu – z Oświęcimia do Bukowiny Tatrzańskiej. „Zanim zawodnicy wyruszą na trasę, liderzy wyścigu złożą pamiątkowe kwiaty przed bramą byłego obozu Auschwitz, by w ten symboliczny sposób upamiętnić

65. rocznicę wyzwolenia obozu" – przypomina Czesław Lang, dyrektor generalny Lang Team.

Ostatni, 7. etap Tour de Pologne wystartuje w Nowym Targu, a zakończy w Krakowie. Kolarze będą mieli do przejechania prawie 164 km. Do naszego miasta zawodnicy wjadą od strony Wieliczki. Na płycie Rynku Głównego przewidziana jest ostatnia lotna premia. Finał tradycyjnie rozegra się na pętli wokół krakowskich Błoi. Metę ustawiono na alei Focha.

Przejazd kolarzy odbędzie się pomiędzy godz. 17.30 a godz. 18.30 następującą trasą: ul. Wielicka (jezdnia w kierunku centrum), ul. Kamieńskiego (jezdnia w kierunku centrum), rondo Matecznego, ul. Konopnickiej (jezdnia w kierunku centrum), Most Dębnicki, ul. Zwierzyniecka, ul. Powiśle, ul. Podzamcze, ul. św. Idziego, ul. Grodzka, Rynek Główny, ul. św. Anny, ul. Studencka, ul. Garncarska, ul. Krupnicza, al. Mickiewicza (jezdnia „pod prąd” w kierunku Hotelu Cracovia), al. 3 Maja, ul. Piastowska, ul. Królowej Jadwigi, al. Focha.

W celu zmniejszenia uciążliwości związanej z wyścigiem dla mieszkańców Krakowa, w ciągu ulicy Wielickiej - na odcinku od skrzyżowania z ul. Teligi do skrzyżowania z ul. Kamieńskiego - utrzymany zostanie dla ruchu pojazdów skrajny prawy pas ruchu oraz na ul. Królowej Jadwigi - na odcinku od skrzyżowania z ul. Piastowską do skrzyżowania z al. Focha - udostępniony będzie przejazd w kierunku Salwatora.

Na wszystkich skrzyżowaniach z ulicami dolotowymi do trasy wyścigu w trakcie przejazdu peletonu, nastąpią chwilowe przerwy w ruchu.

W związku z koniecznością przygotowania zabezpieczeń końcowego odcinka etapu oraz imprezami towarzyszącymi, jutro (7 sierpnia, sobota) o godz. 5.30 nastąpi wyłączenie z ruchu pojazdów indywidualnych; al. 3 Maja (kursować będzie komunikacja zbiorowa w obu kierunkach). O godz. 6.00 nastąpi zamknięcie al. Focha oraz ul. Kałuży. Natomiast około godz. 14.00 nastąpi całkowite zamknięcie al. 3 Maja oraz ul. Piastowskiej na odcinku od Cichego Kącika do ul. Królowej Jadwigi.

Przywrócenie do ruchu ogólnego ul. Piastowskiej nastąpi ok. godz. 19.30, al. Focha, al. 3 Maja oraz ul. Kałuży ok. godz. 22.00.

Jutro (7 sierpnia, sobota) w godz. 7.00 - 20.00 zakaz zatrzymywania się i postoju pojazdów zostanie wprowadzony na ulicach Powiśle, Podzamcze, św. Idziego, Grodzka, św. Anny, Studencka, Garncarska (na odcinku od skrzyżowania z ul. Studencką do ul. Krupniczej), Krupnicza (na odcinku od ul. Garncarskiej do al. Mickiewicza). Przez cały dzień nie będzie można parkować na al. Focha. Natomiast na al. 3 Maja zakaz zatrzymywania się i postoju zostanie wprowadzony już dziś (6 sierpnia, piątek) od godz. 20.00 i będzie obowiązywał do końca następnego dnia.

Jutro (7 sierpnia, sobota) w związku z przejazdem peletonu zmienią się też trasy niektórych tramwajów i autobusów. Szczegółowe informacje na stronie

www.zikit.krakow.pl. (M).

---

### **SZLAKIEM KADRÓWKI**

**Dziś (6 sierpnia, piątek) w 96. rocznicę Czynu Legionowego, wyruszył sprzed Domu Legionisty z krakowskich Oleandrów XLV (30. po wojnie) Marsz Szlakiem I Kompanii Kadrowej. Patronat nad krakowskimi uroczystościami związanymi z Marszem objął Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.**

Idea Marszu szlakiem strzelców Józefa Piłsudskiego, którzy w 1914 roku jako pierwsza formacja wojska polskiego od Powstania Styczniowego wyruszyli z celem wywołania w zaborze rosyjskim powstania zbrojnego, zrodziła się z inicjatywy legionistów Piłsudskiego w 1924 roku. W okresie międzywojennym Marsz był największym tego typu przedsięwzięciem w Polsce i miał charakter zawodów sportowo-obronnych. Ostatni Marsz w II RP odbył się w sierpniu 1939 roku i jego rozpoczęcie, z udziałem marszałka Edwarda Śmigłego-Rydza i ponad stutysięcznej rzeszy rodaków, było ostatnią wielką manifestacją patriotyczną przed wybuchem wojny.

Do idei Marszu powróciły środowiska niepodległościowe w 1981 roku. Do 1989 roku Marsz miał formę demonstracji patriotycznej i antykomunistycznej, a jego uczestnicy wielokrotnie poddawani byli szykanom ze strony SB (np. w 1984 r. wszyscy uczestnicy zostali aresztowani przez SB pod Jędrzejowem). Po 1989 r. Marsz organizowany przez Związek Piłsudczyków powrócił do formuły przedwojennej. Na jego trasie uczestnicy biorą udział w zawodach marszowych, strzeleckich, konkursach historycznych, grach terenowych.

Tegoroczny Marsz gromadzi blisko 400 uczestników: młodzież ze Związku Strzeleckiego „Strzelec”, harcerzy, uczniów szkół noszących imię Józefa Piłsudskiego, żołnierzy z jednostek Wojska Polskiego dziedziczących tradycje legionowe, funkcjonariuszy Straży Granicznej. W czasie Marszu uczestnicy biorą udział w zajęciach edukacyjnych i sportowych. Marsz odbywa się w 100. rocznicę powołania przez Józefa Piłsudskiego ruchu strzeleckiego i 90. rocznicę Bitwy Warszawskiej. Marsz organizuje Związek Piłsudczyków, a jego Komendantem jest po raz dwunasty Prezes Związku Jan Józef Kasprzyk. Marsz 2010 jest też formą oddania hołdu ofiarom tragedii smoleńskiej, ponieważ aż 22 osoby, które zginęły 10 kwietnia 2010 r. związane były ze środowiskiem „Kadrówki”. Dla uczczenia Ich pamięci, wczoraj 4 sierpnia w Kopcu Józefa Piłsudskiego złożono ziemię z pól bitewnych i miejsc kaźni oraz z miejsca katastrofy pod Smoleńskiem.

Marsz zakończy się 12 sierpnia ok. godz. 13.30 w Kielcach pod pomnikiem Czwórki Legionowej i Pałacem Biskupów.

Szczegółowy program Marszu i imprez towarzyszących na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) (JD).

---

## **GOŁĘBIE KRĘCĄ KRAKÓW NA FESTIWALU DWA BRZEGI**

**Projekt „Gołębie” przygotowany przez Urząd Miasta Krakowa zostanie zaprezentowany na 4. Festiwalu Filmu i Sztuki Dwa Brzegi w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą. W niedzielę (8 sierpnia) uczestnicy festiwalu będą mogli zobaczyć m.in. *Dokument* nakręcony przez gołębie oraz spot promocyjny Krakowa z udziałem Jerzego Stuhra.**

Pierwsza odsłona kampanii promocyjnej „Gołębie kręcą Kraków” miała miejsce w maju br. i polegała na prezentacji filmów nakręconych przez gołębie. Ptasie mieszkańcy miasta, za pomocą miniaturowych kamer przypiętych do tułowia, nakręcili dwadzieścia jednodominutowych filmów promujących Kraków.

Kolejnym etapem kampanii było przygotowanie spotu reklamowego „Ikar” z udziałem znanego krakowskiego aktora Jerzego Stuhra. Premiera filmu odbyła się 17 czerwca w Kinie pod Baranami. Jako główny bohater filmu Jerzy Stuhr stara się udowodnić, że potrafi kręcić filmy tak samo dobrze jak gołębie. Spot był emitowany w multikinach, w sześciu miastach Polski (Gdańsku, Katowicach, Łodzi, Poznaniu, Warszawie i Wrocławiu). Po raz drugi film trafi do kin we wrześniu i będzie wówczas emitowany przez dwa tygodnie.

Wszystkie filmy nakręcone przez gołębie dostępne są na stronie [www.krakow.travel](http://www.krakow.travel) i do niej odsyła także film „Ikar”. Odwiedzający stronę internauci wirtualnie zwiedzający miasto kierują się trasą gołębia (mogą zobaczyć Rynek Główny, Kazimierz, Nową Hutę, Kopiec Kościuszki oraz Kopiec Kraka. Przy wybranych miejscach, nad którymi przelatuje gołąb, jest umieszczona informacja o danym obiekcie. Dodatkowo została stworzona specjalna mapa miasta, odwzorowująca trasę. (KF).

---

## **OSTRZEŻENIE HYDROLOGICZNE**

**Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej w Krakowie ostrzega przed gwałtownymi opadami deszczu.**

W ciągu najbliższej doby w związku z prognozowanymi opadami o charakterze burzowym w zlewni Małej Wisły oraz na dopływach Wisły możliwe gwałtowne wzrosty poziomu wody do strefy stanów wysokich. Lokalnie istnieje możliwość przekroczenia stanów ostrzegawczych.

Gwałtowne opady mogą powodować lokalne zalania i podtopienia, niebezpieczeństwo przebywania nad brzegami rzek, utrudnienia w prowadzeniu prac w korytach rzek.

IMI GW określa zagrożenia jako 2 stopień, w skali 3-stopniowej.

O zdarzeniach mających istotne znaczenie dla bezpieczeństwa ludzi i podjętych działaniach należy informować Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego w Krakowie, tel. (12)616-59-99, (12)418-67-70, fax. (12) 413-89-66. (WAŚ).

---

## **HISTORYCZNY POCIĄG Z OCHOTNIKAMI 1920 ROKU ZAWITA DO KRAKOWA**

**Historyczna rekonstrukcja „Pociąg z ochotnikami roku 1920”, odbywająca się w ramach jubileuszowych obchodów 90. rocznicy bitwy warszawskiej, zawita 11 sierpnia do Krakowa. Finał inscenizacji będzie można zobaczyć 13-14 sierpnia w Warszawie.**

Jest sierpień 1920 roku. Armia Czerwona zbliża się do Warszawy. Wojsko Polskie, pod dowództwem marszałka Józefa Piłsudskiego, koncentruje się wokół stolicy, gdyż to na jej przedpolach rozegra się bitwa określana później 18. decydującą bitwą w dziejach świata. Do Warszawy zjeżdżają także ochotnicy z całej Polski. Do wojska zaciągają się młodzi ludzie – uczniowie, studenci, nauczyciele, lekarze i urzędnicy. Kolej odgrywa ważną rolę w transporcie oddziałów i sprzętu wojskowego na przedpola Warszawy.

Inscenizacja nawiązująca do tamtych wydarzeń rozpocznie się w środę, 11 sierpnia, w skansenie taboru i urządzeń kolejowych w Chabówce. Skąd do Krakowa, a następnie do Warszawy i Radzimina, wyruszy blisko stuletni parowóz O112-7 ciągnący pięć zabytkowych wagonów pasażerskich, jeden towarowy, a od Skierniewic dwie platformy zabezpieczenia wojskowego, na której znajdzie się m.in. samochód pancerny – Ford Tf-c i stanowiska karabinów maszynowych.

Zgodnie z rozkładem, w drodze do Warszawy pociąg będzie się zatrzymywać m.in. w Trzebini, Zawierciu, Częstochowie, Piotrkowie Trybunalskim, Koluszkach, Skierniewicach, Żyrardowie i Grodzisku Mazowieckim oraz Pruszkowie. Na kolejnych stacjach pociąg będzie zabierał ochotników i pododdziały wojskowe. Wsiadać będą harcerze, sanitariuszki PCK w strojach z epoki, żołnierze w mundurach polskich z 1919 r. i mundurach wojsk wielkopolskich. W Krakowie, Częstochowie, Skierniewicach i innych miastach organizowane będą wystawy i inscenizacje.

Pociąg przyjedzie do Krakowa z Chabówki 11 sierpnia o godzinie 16.46, by ze stacji Kraków Główny zabrać ochotników i pododdziały wojskowe z Małopolski. W wydarzeniu weźmie udział około 30 ochotników - harcerzy i osób z grup rekonstrukcyjnych. Artyści z Loch Camelot odśpiewają pieśni z tamtego okresu oraz zainscenizują pożegnanie ochotników. Pociąg w stronę Warszawy odjedzie o godzinie 17.16. (PW).

---

#### **DYŻURY MIEJSKIEGO RZECZNIKA KONSUMENTÓW**

**Od września, w siedzibach Rad Dzielnic Miasta Krakowa, w Starostwie Powiatowym i w poszczególnych gminach Powiatu Krakowskiego, odbędą się kolejne dyżury Miejskiego Rzecznika Konsumentów. Tradycyjnie spotkania z Rzecznikiem odbywać się będą również w Magistracie.**

W Magistracie pracownicy Biura Miejskiego Rzecznika Konsumentów przyjmują klientów od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.40 do 15.30, przy al. Powstania Warszawskiego 10, Centrum Administracyjne, I piętro, box 72. Nie jest konieczne wcześniejsze umawianie się. Można zgłaszać się osobiście, telefonicznie - (12) 616 92

31, (12) 616 92 32 oraz elektronicznie na adres mailowy [rzecznik.konsumentow@um.krakow.pl](mailto:rzecznik.konsumentow@um.krakow.pl).

### **Harmonogram dyżurów Miejskiego Rzecznika Konsumentów w siedzibach**

**Rad Dzielnic** ([http://www.bip.krakow.pl/?sub\\_dok\\_id=23487](http://www.bip.krakow.pl/?sub_dok_id=23487)):

- Dzielnic I; 06.09.10 r. 14.00 - 15.00; Rynek Kleparski 4,
- Dzielnic II; 07.09.10 r. 14.00 - 15.00; al. Daszyńskiego 22,
- Dzielnic III; 13.09.10 r. 14.00 - 15.00; ul. Dobrego Pasterza 6,
- Dzielnic IV; 14.09.10 r. 14.00 - 15.00; ul. Białoprądnicka 3,
- Dzielnic V; 20.09.10 r. 14.00 - 15.00; ul. Kazimierza Wielkiego 112/2,
- Dzielnic VI; 21.09.10 r. 14.00 - 15.00; ul. Zarzecze 124 A,
- Dzielnic VII; 27.09.10 r. 14.00 - 15.00; ul. Bolesława Prusa 18,
- Dzielnic VIII; 28.09.10 r. 14.00 - 15.00; ul. Praska 52,
- Dzielnic IX; 04.10.10 r. 14.00 - 15.00; ul. Żywiecka 13,
- Dzielnic X; 05.10.10 r. 14.00 - 15.00; ul. Inicjatywy Lokalnej 5,
- Dzielnic XI; 11.10.10 r. 14.00 - 15.00; ul. Wystouchów 34,
- Dzielnic XII; 12.10.10 r. 14.00 - 15.00; ul. Kurczaba 3,
- Dzielnic XIII; 18.10.10 r. 14.00 - 15.00; Rynek Podgórski 1,
- Dzielnic XIV; 19.10.10 r. 14.00 - 15.00; os. Dywizjonu 303 nr 34,
- Dzielnic XV; 25.10.10 r. 14.00 - 15.00; ul. Miśnieńska 58,
- Dzielnic XVI; 26.10.10 r. 14.00 - 15.00; os. Kalinowe 4,
- Dzielnic XVII; 08.11.10 r. 14.00 - 15.00; os. Na Stoku 15,
- Dzielnic XVIII; 09.11.10 r. 14.00 - 15.00; os. Centrum B bl. 6.

### **Harmonogram dyżurów Miejskiego Rzecznika Konsumentów w siedzibie**

**Starostwa Powiatowego w Krakowie:**

- 10.09.2010 r. 14.00 - 15.00; al. Słowackiego 20,
- 19.11.2010 r. 14.00 - 15.00; al. Słowackiego 20.

### **Harmonogram dyżurów Miejskiego Rzecznika Konsumentów w gminach**

**Powiatu Krakowskiego** ([http://www.bip.krakow.pl/?dok\\_id=27203](http://www.bip.krakow.pl/?dok_id=27203)):

- 02.09.2010 r. 13.00 - 15.00; Urząd Gminy Zabierzów, ul. Kolejowa 11,
- 09.09.2010 r. 13.00 - 15.00; Urząd Gminy Krzeszowice, ul. Grunwaldzka 4,
- 16.09.2010 r. 13.00 - 15.00; Urząd Miejski Słomniki, ul. Kościuszki 64,
- 23.09.2010 r. 13.00 - 15.00; Urząd Gminy Kocmyrzów-Luborzyca, Luborzyca 97,
- 30.09.2010 r. 13.00 - 15.00; Urząd Gminy Sułoszowa, Sułoszowa 180,
- 07.10.2010 r. 13.00 - 15.00; Urząd Gminy Zielonki, ul. Krakowskie Przedmieście 116,
- 14.10.2010 r. 13.00 - 15.00; Urząd Gminy Mogilany, Rynek 2,
- 21.10.2010 r. 13.00 - 15.00; Urząd Gminy Jerzmanowice-Przeeginia, Jerzmanowice 366 B,

- 28.10.2010 r. 13.00 - 15.00; Urząd Gminy Michałowice, plac Piłsudskiego 1.

W pierwszym półroczu 2010 roku Miejski Rzecznik Konsumentów w Krakowie udzielił konsumentom porad telefonicznych, osobistych, pisemnych oraz e-mailowych w około 20 000 sprawach. Najwięcej porad dotyczyło usług telekomunikacyjnych, bankowych oraz sprzedaży nieruchomości. Rzecznik w tym okresie wystosował 227 wystąpień do przedsiębiorców. Z tego 132 sprawy zostały załatwione pozytywnie dla konsumentów, 6 spraw zakończyło się negatywnie, a 89 jest w toku (w tym 24 skierowano pozwami na drogę sądową). W sprawach usług turystyczno-hotelarskich, w pierwszym półroczu Rzecznik Konsumentów w Krakowie wystosował 7 wystąpień do przedsiębiorców. (PW).

---

#### **KOMUNIKAT PYŁKOWY DLA ALERGIKÓW**

**W okresie od lipca do października, na Rynku Głównym prowadzony jest monitoring biologiczny. Komunikaty pyłkowe są aktualizowane dwa razy w tygodniu (wtorki i piątki) i zawierają informacje o aktualnym stężeniu i prognozowanym dla pyłku roślin alergizujących oraz zarodników grzybów.**

Obecnie trwa główny sezon pyłkowy, w powietrzu występują ziarna pyłku traw, które są głównym źródłem alergenów roślinnych w naszym kraju. Większość osób z alergią pyłkową jest uczulonych na alergeny traw. Sezon traw jest stosunkowo długi ze względu na to, że różne gatunki traw pyłają w różnych terminach (IV-IX). Do słabych alergenów zawartych w ziarnach pyłku roślin zielnych, zwanych popularnie chwastami, zalicza się alergeny babki, szczawiu i pokrzywy. Natomiast pojawienie się pierwszych ziaren pyłku bylicy, o silnych właściwościach alergizujących zaczyna tzw. okres letnio-jesienny sezonu pyłkowego z dominującym pyłkiem bylicy i ambrozji. Od czerwca wzrasta też stężenie zarodników grzybów, wysokie stężenia wahają się w zależności od typu zarodników. Do najsilniej uczulających zalicza się zarodniki Alternaria.

Monitoring stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie, prowadzony jest w ramach współpracy z Urzędem Miasta Krakowa przez Zakład Alergologii Klinicznej i Środowiskowej Uniwersytetu Jagiellońskiego – Collegium Medicum i finansowany w całości z budżetu Miasta Krakowa.

Aktualne informacje związane z monitoringiem stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie, można również uzyskać pod numerem telefonu Całodobowej Informacji Medycznej (12) 661-22-40.

Komunikat pyłkowy dla alergików – Rynek Główny z dnia 6 sierpnia 2010 r. (JD).

---

**W SOBOTĘ:**

---



**Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**17:30** – Finał 67. Tour de Pologne UCI ProTour, al. Focha na wysokości Hotelu Cracovia

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel**

**17:30** – Finał 67. Tour de Pologne UCI ProTour, al. Focha na wysokości Hotelu Cracovia

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**13:00** – Start do ostatniego, 7. etapu 67. Tour de Pologne UCI ProTour, Nowy Targ

**17:30** – Finał 67. Tour de Pologne UCI ProTour, al. Focha na wysokości Hotelu Cracovia

---

**W NIEDZIELĘ:**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**11:00** – Pokazy sardany w ramach Międzynarodowych Pokazów Sardany i Zespołów Folklorystycznych APLEC, Rynek Główny

**13:00** – Występy grup folklorystycznych w ramach Międzynarodowych Pokazów Sardany i Zespołów Folklorystycznych APLEC, Rynek Główny

---

**W PONIEDZIAŁEK:**

---

**Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**12:00** – Uroczystości pogrzebowe śp. Józefa Turbasy, Cmentarz Salwatorski

---

**INFORMACJE DROGOWE:**

---

**UTRUDNIENIA DROGOWE W WEEKEND**

**W weekend, w związku z organizowanymi w Krakowie wydarzeniami sportowymi i kulturalnymi, wystąpią utrudnienia w ruchu.**

Jutro (7 sierpnia, sobota) pomiędzy godz. 11.00 a godz. 12.30 w związku z „Paradą APLEC”, zostanie zamknięta dla ruchu kołowego ulica Grodzka. W tym czasie ruch pojazdów na ul. Franciszkańskiej będzie odbywał się wahadłowo pod nadzorem osób uprawnionych do kierowania ruchem (dojazd do UMK, wyjazd z ul. Brackiej). Wyjazd z ul. Stolarskiej będzie możliwy ul. Sienną (w kierunku ul. św. Gertrudy).

Również jutro (7 sierpnia, sobota) kłopoty z poruszaniem się po Krakowie będą też spowodowane przejazdem peletonu 67. Tour de Pologne. Utrudnienia pojawią się też w związku z Dniami Katalonii. Szczegółowe informacje na ten temat dostępne są w

odrębnych komunikatach na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (M).

---

### **REMONT UL. CHEŁMSKIEJ NA FINISZU**

**Kończy się remont ulicy Chełmskiej. Jutro (7 sierpnia, sobota) na starą trasę wraca autobus nr 102.**

Dobiegają prace związane z remontem ulicy Chełmskiej. W związku z tym, od jutra (7 sierpnia, sobota) zostanie przywrócona stała trasa i przystanki linii 102. Autobusy ponownie będą się zatrzymywać w stałych lokalizacjach Chełmska i Rzepichy n/ż – w obu kierunkach oraz Chełm – w kierunku Zakamycza.

Równocześnie zlikwidowane zostaną tymczasowe przystanki: Leśmiana n/ż i Raczkiewicza n/ż. (M).

---

### **PLAC AXENTOWICZA: ZMIANY W ORGANIZACJI RUCHU**

**Od wtorku, 10 sierpnia, wprowadzona zostanie zmiana organizacji ruchu w rejonie placu Axentowicza. Ma to uporządkować ruch na tym obszarze.**

Do wprowadzenia zmian Miasto przygotowywało się już od dłuższego czasu. „Sygnały o kłopotach z przejazdem po placu Axentowicza i ulicach do niego dochodzących dostawaliśmy od mieszkańców i policji. Zdarzało się wiele stłuczek i wypadków. Często samochody były blokowane, a parkujące pojazdy utrudniały wyjazd z ulic podporządkowanych” – mówi Michał Pyclik z Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

Dlatego od wtorku, 10 sierpnia zmieni się organizacja ruchu w tym rejonie Krakowa. Jeden kierunek pojawi się między innymi na ulicach Wyspiańskiego, Biernackiego i Sienkiewicza. Ruch jednokierunkowy zastosowany zostanie także na ulicy Grottgera.

Mapa ze zmianami organizacji ruchu w rejonie placu Axentowicza znajduje się na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). (M).

---

## **WARTO WIEDZIEĆ:**

### **FESTIWAL TANGA W KRAKOWIE**

**Lekcje z nauczycielami z Argentyny, warsztaty dla początkujących, koncerty, pokaz filmu i wieczory taneczne – przez tydzień w Krakowie będzie królować argentyńskie tango. Rusza VI edycja Festiwalu „Puente del Tango”, który odbywać się będzie w dniach 8-15 sierpnia w Krakowie.**

Nowicjusze będą mogli opanować podstawy argentyńskiego tanga na trzydniowym kursie, a pozostali uczestnicy, na lekcjach dostosowanych do stopnia zaawansowania, mają szansę nauczyć się nowych kroków i szlifować technikę tańca pod okiem argentyńskich nauczycieli. W planie Festiwalu przewidziane są również koncerty, projekcja filmu „Cafe de los Maestros” i tzw. milongi - wieczorne potańcówki dla

miłośników tanga. W czasie tych ostatnich będzie można obejrzeć pokazy taneczne par światowej sławy – wystąpią m.in. Virginia Cutillo i Jose Halfon.

Żeby wziąć udział w festiwalowych zajęciach i imprezach, trzeba wcześniej wysłać mailem zgłoszenie na adres: [teraztango@wp.pl](mailto:teraztango@wp.pl). Na lekcje (z wyjątkiem techniki) należy zapisywać się w parach. W przypadku warsztatów liczba miejsc jest ograniczona – decyduje kolejność zgłoszeń. Szczegóły dotyczące programu, rejestracji i cennika można znaleźć na stronie [www.puentedeltango.art.pl](http://www.puentedeltango.art.pl).

Imprezę organizują: Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, Klub "Kuźnia", Impresariat "Tango Tango", we współpracy ze Stowarzyszeniem "Rotunda" Centrum Kultury. (JK).

---

### **WARSZTATY GRAFFITI**

**Jutro (7 sierpnia, sobota) o godz. 10.00, streetworkerzy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej zapraszają na „Graffiti Jam”. Zaproszeni artyści, wspólnie z młodzieżą z Dzielnic XI i XII, będą mieli za zadanie stworzenie spójnej koncepcji malarskiej o tematyce ekologicznej oraz wykonanie jej na 60-metrowej ścianie garaży przy ul. Gołaśka.**

W tym dniu odbędą się również warsztaty graffiti dla młodzieży i wszystkich zainteresowanych tą techniką malarską, przybliżenie zasad tworzenia graffiti oraz reguł prawno – obyczajowych, o jakich twórca graffiti powinien zawsze pamiętać. Przedsięwzięcie, uatrakcyjnione wspólnym grillowaniem i koncertem, stanie się według streetworkerów znakomitą okazją do wspólnego spędzenia wolnego czasu. (JD).

---

### **ŚLADEM ŚW. JADWIGI I ŚW. BRATA ALBERTA**

**„Krakowscy święci i błogosławieni” – to hasło, które towarzyszy trzeciej edycji Nocy Cracovia Sacra. Wydarzenie, w którym udział weźmie kilkanaście kościołów i klasztorów, dwa muzea i jedna synagoga rozpocznie się w sobotę (14 sierpnia) przed południem i potrwa do późnych godzin wieczornych w niedzielę (15 sierpnia). Wstęp do wszystkich miejsc będzie bezpłatny.**

III Noc Cracovia Sacra po raz kolejny rozpocznie się w wigilię Wniebowzięcia NMP – 14 sierpnia. Wydarzenie zostanie zainaugurowane o godz. 14.00 w Sanktuarium Ecce Homo św. Brata Alberta przy ul. Woronicza 10. Uroczystość będzie połączona z koncertem Chóru Psalmodia Uniwersytetu Papieskiego im. Jana Pawła II.

W sobotę (14 sierpnia) będzie można odwiedzić m.in. Katedrę na Wawelu, w której odbędzie się koncert przy relikwiach św. Stanisława Biskupa i Męczennika oraz św. Jadwigi Królowej, Bazylikę Bożego Ciała (w programie zwiedzanie klasztoru i koncert „Samotni jak gwiazdy”), Bazylikę św. Floriana (w programie koncert „Ku czci świętych Krakowa”, Bazylikę Franciszkanów (w programie m.in. koncert i zwiedzanie kaplic: św. Eligiusza, bł. Salomei i Męki Pańskiej z sarkofagiem bł. Anieli Salawy), Bazylikę św. Trójcy (OO. Dominikanie; w programie zwiedzanie wystawy poświęconej św. Jackowi), Muzeum

Uniwersytetu Jagiellońskiego Collegium Maius (w programie zwiedzanie kaplicy św. Jana Kantego), Opactwo OO. Benedyktynów w Tyńcu, Klasztor Sióstr Benedyktynek w Staniątkach oraz Starą Synagogę (w programie koncert „Pieśni nad Pieśniami Króla Salomona”).

W niedzielę (15 sierpnia) w wydarzeniu udział wezmą m.in. Bazylika Mariacka, gdzie odprawiona zostanie uroczysta msza św. odpustowa celebrowana przez ks. kard. Stanisława Dziwisza (godz. 18.30), Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach, Kolegiata św. Anny, kościół Niepokalanego Serca NMP (Siostry Felicjanki) i kościół pw. św. Augustyna i św. Jana Chrzyciela (Siostry Norbertanki).

**Wstęp do wszystkich miejsc będzie bezpłatny. Tylko w czterech przypadkach będą obowiązywać bezpłatne wejściówki** – na zwiedzanie klasztoru przy Bazylice Bożego Ciała na krakowskim Kazimierzu, do Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego Collegium Maius, na koncert w Starej Synagodze oraz do Klasztoru Sióstr Benedyktynek w Staniątkach. Wejściówki będzie można odbierać w Punktach Info Kraków (w Pawilonie Wyspiańskiego, pl. Wszystkich Świętych 2 oraz w punktach przy ul. św. Jana 2, św. Józefa 7 i na os. Słonecznym 16) **od soboty (7 lipca)**. Do klasztoru w Staniątkach będzie można dojechać specjalnym busem z centrum Niepołomic.

Cracovia Sacra to wyjątkowe wydarzenie, którego celem jest ukazanie fenomenu religijnego miasta, często nazywanego drugim Rzymem. Na tę noc najpiękniejsze świątynie, wraz z obiektami klasztorowymi Krakowa i okolic, umożliwią zwiedzającym odkrywanie kościelnych zabytków, poznawanie tajników życia mnichów oraz klasztornych skarbców, które na co dzień pozostają zamknięte dla przybyszów.

Noc Cracovia Sacra to ostatnia w tym roku impreza z cyklu Krakowskie Noce. Pierwsza z nich – Noc Muzeów odbyła się w maju, druga - Noc Teatrów - w czerwcu, a trzecia - Noc Jazzu w lipcu. Poszczególne noce organizowane są w miesiącach, które charakteryzują się wzmożonym ruchem turystycznym, dlatego projekt stanowi doskonałą ofertę kulturalną dla zagranicznego turysty, promując w ten sposób miasto i jego potencjał twórczy.

Organizatorem wydarzenia jest Urząd Miasta Krakowa. Patronat nad III Nocą Cracovia Sacra objęli: TVP Kraków, Radio Kraków, Dziennik Polski, Tygodnik Powszechny, Gość Niedzielny, Miesięcznik Karnet, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL oraz portale Kulturatka.pl i Magiczny Kraków. Pełen program III Nocy Cracovia Sacra jest dostępny na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (KF).

---

## **100 LAT HARCERSTWA POLSKIEGO**

**W dniach od 16 do 24 sierpnia odbędzie się w Krakowie Jubileuszowy Zlot z okazji 100-lecia skautingu w Polsce. Partnerem Związku Harcerstwa Polskiego w organizacji zlotu jest Prezydent Miasta Krakowa oraz Rada Miasta Krakowa. Organizatorzy przewidują frekwencją na poziomie 10 000 uczestników, którzy**

**uloowani bęą w specjalnie do tego zorganizowanym miasteczku na Błoniach.**

Właśnie tam powstanie Brama Floriańska, Sukiennice i restauracja Wierzynek. Wszystkie te budowle zostaną zbudowane z drewna i oparte na metalowych szkieletach – oczywiście odwzorowane zgodnie z oryginałami. W miasteczku, z pełną infrastrukturą i zapleczem, harcerze przez 9 dni będą się bawić i świętować. W Zlocie uczestniczyć będą harcerki i harcerze, harcerki i harcerze starsi, wędrowniczki i wędrownicy oraz instruktorki i instruktorzy ZHP, a także goście z innych organizacji polskich i zagranicznych. W wybranych elementach, w określonym czasie uczestniczyć będą ponadto zuchy, członkowie drużyn integracyjnych i Nieprzetartego Szlaku oraz seniorzy.

Złot rozpocznie się 16 sierpnia koncertem na Błoniach pod tytułem „Witamy w Krakowie”. Natomiast 17 sierpnia odbędzie się przemarsz z Błoi na Rynek Główny, gdzie będzie miała miejsca uroczysta defilada. O godzinie 12.00 nastąpi uroczysta inauguracja zlotu. Tego samego dnia w Pałacu Sztuki przy pl. Szczepańskim zostanie otwarta wystawa „100 lat harcerstwa”. W kolejnych dniach odbędą się wykłady, koncerty, konkursy oraz warsztaty (garncarskie, kowalskie, wikliniarskie, ciesielskie) organizowane na Małym Rynku. Nad Krakowem latać będą również balony w ramach akcji „Sto balonów na stulecie”. Piątego dnia zlotu, zgodnie z chińską tradycją, odbędą się na Wiśle wyścigi smoczycy łodzi. Organizatorzy zaplanowali bogaty program zajęć: „Wici z Krakowa”, „Sprawny na 100 i dwa”, „Legendarny Kraków”, „Białe Kruki”, „Okno to okno” oraz „Magia z Krakowa”.

Więcej informacji oraz szczegółowy program Zlotu dostępny jest na stronie internetowej pod adresem [www.zlotkrakow.zhp.pl](http://www.zlotkrakow.zhp.pl). (PW).

---

Filip Szatanik

Kierownik Biura Prasowego

Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa